

Karta przedmiotu

| | | | | | | | |
|--|---|---|---|------------------------|--|-----------------------|-------|
| Nazwa i kod przedmiotu | Praktyczna nauka języka niemieckiego II, PG_00133684 | | | | | | |
| Kierunek studiów | Filologia germańska (O) | | | | | | |
| Data rozpoczęcia studiów | październik 2024 r. | Rok akademicki realizacji przedmiotu | | | 2024/2025 | | |
| Poziom kształcenia | II stopnia | Grupa zajęć | | | Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów | | |
| Forma studiów | stacjonarne | Sposób realizacji | | | na uczelni | | |
| Rok studiów | 1 | Język wykładowy | | | niemiecki niemiecki | | |
| Semestr studiów | 2 | Liczba punktów ECTS | | | 11.0 | | |
| Profil kształcenia | ogólnoakademicki | Forma zaliczenia | | | egzamin | | |
| Jednostka prowadząca | Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Filologii Germańskiej -> Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki | | | | | | |
| Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców) | Odpowiedzialny za przedmiot | | mgr Anna Pior-Kucińska | | | | |
| | Prowadzący zajęcia z przedmiotu | | mgr Maximilian Weiß mgr Robert Mordarski | | | | |
| Formy zajęć | Forma zajęć | Wykład | Ćwiczenia | Laboratorium | Projekt | Seminarium | RAZEM |
| | Liczba godzin zajęć | 0.0 | 60.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 60 |
| | W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0 | | | | | | |
| | Dodatkowe informacje: - Analiza tekstów z dyskusją - Debata, rozmowa sterowana, wypowiedzi na forum z elementami dramy - Dyskusja - Praca w grupach - Rozwiązywanie zadań | | | | | | |
| Aktywność studenta i liczba godzin pracy | Aktywność studenta | Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów | | Udział w konsultacjach | | Praca własna studenta | RAZEM |
| | Liczba godzin pracy studenta | 60 | | 10.0 | | 205.0 | 275 |
| Cel przedmiotu | Celem zajęć jest ćwiczenie umiejętności formułowania wypowiedzi ustnej poprawnej stylistycznie i gramatycznie, uzupełnienie i pogłębienie wiedzy z gramatyki, uwrażliwienie na poprawne zastosowanie struktur w mowie i piśmie, zajmowanie stanowiska wobec problemów przedstawionych w tekstach ustnych i pisemnych. Student zdobywa wiedzę o cechach tekstów, uczy się stosować ją w praktyce. Poza warsztatem pisarskim dot. pisanie zawodowych, dziennikarskich, akademickich lub technicznych gatunków tekstowych, na zajęciach omawiane jest także tworzenie tekstów artystycznych, fabularnych czy nonfiction. | | | | | | |

| Efekty uczenia się przedmiotu | Efekt kierunkowy | Efekt z przedmiotu | Sposób weryfikacji i oceny efektu |
|-------------------------------|--|--|---|
| | [FGMU2_K03] Potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania, na podstawie analizy sytuacji i problemów formułuje propozycje rozwiązania. | Student przygotowuje się do realizacji zadania, planuje poszczególne etapy jego wykonania, w tym ustala priorytety służące jego terminowej realizacji, przeprowadza analizę sytuacji i proponuje rozwiązania uwzględniając indywidualny lub zespołowy charakter zadania (K_K03). | [SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SK2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SK5] realizacja zadania problemowego [SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |
| | [FGMU2_U05] Umie merytorycznie argumentować w kontekście wybranych perspektyw, potrafi prezentować własne pomysły, wątpliwości i sugestie, tworzyć syntetyczne podsumowania, wykorzystywać poglądy innych autorów z zachowaniem zasad etycznych. | Student: umie analizować teksty obcojęzyczne na różnych poziomach, dobrać argumenty do tworzonych tez, broni postawy w debatach klasowych, używając odpowiednich środków językowych, odpowiada na pytania problemowe logicznie układając wypowiedź ustną lub pisemną, w tworzeniu tekstów wykorzystuje techniki kreatywnego myślenia, przyjmuje i odpowiada na krytykę własnych tekstów (K_U05). | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego [SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |
| | [FGMU2_U06] Posiada pogłębioną umiejętność tworzenia różnych prac pisemnych oraz wystąpień ustnych w języku niemieckim. | Student spontanicznie komentuje i tworzy wypowiedzi pisemne i ustne w języku niemieckim, w tym wykorzystując techniki kreatywnego myślenia (K_U06). | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego [SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |
| | [FGMU2_W07] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu podobieństwa i różnice pomiędzy studiowanym językiem niemieckim a językiem polskim. | Student pogłębia swoją świadomość podobieństw i różnic pomiędzy językiem niemieckim a językiem polskim w zakresie gramatyki, leksyki, stylistyki oraz w obszarze formalnej struktury oryginalnych tekstów mówionych i pisanych (K_W07). | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SW2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SW3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SW5] realizacja zadania problemowego |
| | [FGMU2_U09] Umie podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności, wskazuje kierunki dalszych badań; potrafi pracować samodzielnie, kierować pracą zespołu. | Student aktywnie przygotowuje się do zajęć, identyfikuje potrzeby i wykazuje inicjatywę, podejmując działania zorientowane na uzupełnienie i rozwój wiedzy i umiejętności językowych na coraz wyższym poziomie zaawansowania (K_U09); potrafi pracować samodzielnie, proaktywnie współdziała w zespole przyjmując różne role, w tym kierowanie pracą zespołu (K_U09). | [SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SU2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SU3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SU5] realizacja zadania problemowego [SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |
| | [FGMU2_K01] Ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, potrafi dokonać krytycznej oceny odbieranych treści, a także zastosować swoją wiedzę w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych. | Student: pogłębia świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, dokonuje krytycznej oceny treści z prasy obcojęzycznej i lektury, zasłyszanych dyskusji, a także tekstów napisanych przez studentów, wykorzystuje nabytą wiedzę i umiejętności w rozwiązywaniu wyznaczonych zadań praktycznych, w tym udziela innym studentom konstruktywnej krytyki (K_K01). | [SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/ dyskusja [SK2] prezentacja/projekt/referat/ raport [SK3] opracowanie tekstowe/ praca pisemna [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SK5] realizacja zadania problemowego [SK8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta |

| | Efekt kierunkowy | Efekt z przedmiotu | Sposób weryfikacji i oceny efektu |
|---|---|--|---|
| | [FGMU2_W03] Zna i rozumie na poziomie rozszerzonym terminologię w języku niemieckim oraz teorię i metodologię z dziedziny językoznawstwa w języku niemieckim. | Student: wykorzystuje terminologię językoznawczą w języku niemieckim, właściwie nazywa rozpoznane elementy, wyjaśnia i ilustruje przykładami. (K_W03). | [SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/dyskusja [SW2] prezentacja/projekt/referat/raport [SW3] opracowanie tekstowe/praca pisemna [SW5] realizacja zadania problemowego |
| Treści przedmiotu | <p>Zajęcia podzielone są na moduły: wybrane problemy gramatyczne, konwersacje (prasówki), pisanie kreatywne.</p> <p>Wybrane zagadnienia gramatyczne: wybrane zagadnienia gramatyczne na poziomie C1/C2: zagadnienia związane z odmiennymi częściami mowy (innymi niż czasownik), wybrane w połowie przez prowadzącego, w połowie przez studentów (do wyboru: 1. Deklination der Substantive, 2. Plural der Substantive, 3. Genus der Substantive (auch Substantive mit doppeltem Genus), 4. Rektion der Substantive, 5. Substantivische Pronomina, 6. Artikelwörter, 7. Adjektive (Deklination, Steigerung, Rektion), 8. Zahladjektive).</p> <p>Konwersacje (prasówki): czytanie ze zrozumieniem i analiza tekstów specjalistycznych i popularnonaukowych z aktualnej prasy/programów medialnych/podcastów (tematyka do wyboru i uzgodnienia ze studentami); ćwiczenie polegające na odszukiwaniu i parafrazowaniu informacji kluczowych, rozpoznawaniu struktur argumentacyjnych, wyszukiwaniu elementów konstrukcyjnych tekstu naukowego w powiązaniu z ćwiczeniami leksykalnymi (w tym drobne tłumaczenia); ćwiczenie umiejętności wystąpień publicznych i dyskusji, czytanie i rozmowa na temat tekstów popularnonaukowych z zakresu tematycznego: gospodarka, polityka, aktualne problemy społeczne, kultura, sztuka, malarstwo, architektura, nowoczesne środki komunikacji; projekcje filmów wraz z dyskusją; pisanie tekstów własnych przy użyciu różnych rejestrów języka (felieton, esej, komentarz, referat); ćwiczenie umiejętności korekty tekstów własnych oraz własnych tłumaczeń; lektura i analiza piosenek/ wierszy/ krótkiej prozy pod kątem słownictwa, tematyki, logiczności sformułowań; lektura materiałów na temat danego autora (np. wywiad w obu językach) oraz tworzenie na ich podstawie wypowiedzi pisemnych w j. niemieckim; ćwiczenie sporządzania przeglądu prasy; analiza i korekta błędów (logika, treść, leksyka, stylistyka); doraźne ćwiczenia tłumaczeniowe związane z nowym słownictwem;</p> <p>Pisanie kreatywne: Wyjaśnienie pojęć kreatywność, pisanie kreatywne oraz ćwiczenie technik kreatywnego myślenia i pisania [każda z metod jest ćwiczona na zajęciach, w grupach, parach lub w zależności od metody indywidualnie]: brainstorming, clustering, lista Osborna; mind-map (mapowanie myśli), bisocjacja, fast writing, free writing, abstrakcja progresywna. Część tego ćwiczenia kończy się krótką dyskusją o efektach zastosowania metody i możliwościach jej użycia.</p> <p>Ćwiczenie zastosowania technik kreatywnego myślenia w pisaniu różnych rodzajów tekstów (literackich, naukowych, użytkowych) tworzenie własnych próbek tekstów literackich opartych o podany wzór lub wg listy cech sporządzonej w grupach (do wyboru przez studentów i prowadzącego), z wykorzystaniem jednej z metod kreatywnego myślenia: wiersze/ rymowanki dla dzieci, haiku; krótkie utwory prozatorskie: baśń, opowiadanie terapeutyczne; zagadka kryminalna, opowiadanie fantasy, horror, short-story; opowiadanie zainspirowane dwoma lub więcej fotografiami/obrazami, zmiana perspektywy narracyjnej w istniejącym tekście literackim; inne metody zaproponowane przez prowadzącego zajęcia). Ćwiczenie umiejętności dyskusowania o napisanych w ramach zajęć tekstach na forum, przyjmowania i odpowiadania na krytykę (w oparciu o ustalone wcześniej kryteria: poprawność językowa, stylistyczna, zgodność z cechami gatunku, innowacyjność ujęcia tematu).</p> | | |
| Wymagania wstępne i dodatkowe | <p>A. Wymagania formalne Kontynuacja nauki w semestrze 2 wymaga uzyskania pozytywnych wyników zaliczenia z oceną ze wszystkich komponentów PNJN w semestrze 1.</p> <p>B. Wymagania wstępne Rozwój kompetencji językowych odpowiednio do treści programowych.</p> | | |
| Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się | Sposób oceniania (składowe) | Próg zaliczeniowy | Składowa ocena końcovej |
| | egzamin ustny oraz egzamin pisemny z pytaniami otwartymi i zamkniętymi; dłuższa wypowiedź pisemna | 51.0% | 60.0% |
| | ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru, zaliczenie każdego komponentu PNJN | 51.0% | 40.0% |

| | | |
|-----------------------|-------------------------|--|
| Zalecana lista lektur | Podstawowa lista lektur | <p>Artykuły i ćwiczenia z wybranych podręczników kursowych na poziomie C1/C2 wybrane przez prowadzącego.</p> <p>Inne pozycje pomagające utrwaląc wiedzę i umiejętności z zakresu nauki praktycznej języka niemieckiego na poziomie C1/C2 (wybrane przez prowadzącego).</p> <p>Autentyczne teksty prasowe i źródła internetowe np.: FAZ, Die Zeit, SZ, Spiegel, DIALOG, tazB. i inne, zaproponowane przez prowadzącego i studentów.</p> <p>Buscha A. Linthout G., Das Oberstufenbuch. Leipzig: Schubert 2005.</p> <p>Berdychowska Z., Mały podręcznik tekstów pisanych. Język niemiecki. Kraków: PWN 1995.</p> <p>Bünting K.-D., Bitterlich A., Pospiech U., Schreiben im Studium. Berlin: Cornelsen Scriptor 2009.</p> <p>Dziurewicz E., Woźniak J. Phraseologie des Deutschen für polnische Deutschlernende. Niemiecka frazeologia dla Polaków uczących się języka niemieckiego. Warszawa: PWN 2020.</p> <p>Eickenscheidt F., Sprache in schriftlicher Verwendung. Wiesbaden: Gabler 1994.</p> <p>Földeak, H., Sag's besser! Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. tom 1, 2. Max Hueber Verlag 2009.</p> <p>Freitag, Egon: Kreativitätstechniken: So finden Sie das richtige Werkzeug für Ihr Problem. UTB: Tübingen 2020.</p> <p>Gesing, Fritz: Kreativ schreiben. Handwerk und Techniken des Erzählens. Köln 2004.</p> <p>Graefen, G. / Moll, M. Wissenschaftssprache Deutsch. Lesen - verstehen - schreiben. Frankfurt a. M. et al.: Lang 2011.</p> <p>Hall, K., Scheiner, B., Deutsch. Übungsgrammatik für die Oberstufe. München: Hueber Verlag 2020.</p> <p>Heimes, Silke: Schreib es dir von der Seele: Kreatives Schreiben leicht gemacht. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 2011.</p> <p>Kochlak T., Stilistik leicht gemacht. Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne 1995.</p> <p>Kollender, Andreas: Kreatives Schreiben: Wochenplan, Tagespläne und alle Arbeitsmaterialien, Hamburg: AOL Verlag 2015.</p> <p>Lehmann G., Wissenschaftliche Arbeiten: Zielwirksam verfassen und präsentieren, 2.Aufl. Renningen: expert-Verlag 2008.</p> <p>Leis M., Kreatives Schreiben. 111 Übungen. Stuttgart: Reclam 2009</p> <p>Link, Luise: Sie wollen ein Buch schreiben? Literarische Technik für Einsteiger. BoD - Books on Demand 2018.</p> <p>Pabst-Weinschenk M., Reden im Studium. Ein Trainingsprogramm. Frankfurt/M.: Cornelsen Scriptor 1995.</p> <p>Presler G., Döhmann J., Referate schreiben, Referate halten: ein Ratgeber. München: Fink 2002.</p> <p>Pyerin B., Kreatives wissenschaftliches Schreiben: Tipps und Tricks gegen Schreibblockaden. Weinheim/München: Juventa-Verlag 2007.</p> <p>Rau, Hans Arnold (Hg.): Kreatives Schreiben an Hochschulen. Berichte, Funktionen, Perspektiven. Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft 42. Tübingen 1988.</p> <p>Reumann K.: Journalistische Darstellungsformen, in: Noelle-Neumann E., Schulz W., Wilke J. (red.), Fischer Lexikon Publizistik Massenkommunikation. Frankfurt/M.: Fischer 2009.</p> <p>Ruf, Oliver: Kreatives Schreiben: Eine Einführung. Tübingen A.Franke Verlag 2016.</p> <p>Scherer, Jiri: Kreativitätstechniken. In 10 Schritten Ideen finden, bewerten, umsetzen. Offenbach 2007.</p> <p>Tütken G., Singer G. (red.), Schreiben im DaF-Unterricht an Hochschulen und Studienkollegs. III. Aufgaben zur Textproduktion. Regensburg: FaDaF 2006.</p> <p>Werder, Lutz von: Kreatives Schreiben in den Wissenschaften. Berlin 1995.</p> <p>Werder, Lutz von: Lehrbuch des Kreativen Schreibens. Wiesbaden 2007.</p> |
|-----------------------|-------------------------|--|

| | | |
|---|----------------------------|--|
| | Uzupełniająca lista lektur | <p>Duden. Deutsches Universalwörterbuch. 2006. Mannheim et al.: Dudenverlag. Duden. Band 1. Die deutsche Rechtschreibung. 2004. Mannheim et al.: Dudenverlag. Duden. Band 3. Das Bildwörterbuch. 2004. Mannheim et al.: Dudenverlag. Duden. Band 4. Die Grammatik. 2006. Mannheim et al.: Dudenverlag. Duden. Band 6. Das Aussprachewörterbuch. 2005. Mannheim et al.: Dudenverlag. Duden. Band 8. Die sinn- und sachverwandten Wörter. Synonymwörterbuch der deutschen Sprache. 2006 Mannheim et al.: Dudenverlag. Duden. Band 9. Richtiges und gutes Deutsch. 2006. Mannheim et al.: Dudenverlag. Duden. Band 10. 2006. Bedeutungswörterbuch. Mannheim et al.: Dudenverlag. Duden. Band 11. 2006. Redewendungen. Mannheim et al.: Dudenverlag. Dornseiff, F.1999. Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen. Berlin/ New York: De Gruyter. Czocharlski, J., Ludwig, K.-D. 1999. Słownik frazeologiczny niemiecko-polski. Warszawa: Wiedza Powszechna. Donath, A. 1997. Wybór idiomów niemieckich. Warszawa: Wiedza Powszechna. Mrozowska, T. 2007. Słownik frazeologiczny polsko-niemiecki. Phraseologisches Wörterbuch Polnisch-Deutsch. Warszawa: C. H. Beck. Werder, v. L. 1996. Lehrbuch des kreativen Schreibens. Berlin: Schibri Verlag. Strank W., Da fehlen mir die Worte, Leipzig: Schubert-Verlag. Ferenbach, M., Schüßler, I. 2007. Wörter zur Wahl. Stuttgart: Klett. Apelt, M., L. 2009. Wortschatz und mehr. Übungen für die Mittel- und Oberstufe. München: Hueber. Helbig, G., Buscha, J. 2001. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Leipzig et al.: Langenscheidt. Helbig, G., Buscha, J. 2000. Übungsgrammatik Deutsch. Berlin et al.: Langenscheidt. Dreyer, H., Schmitt, R. 2009. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning: Max Hueber Verlag. Földeak, H. 2005. Sags besser! Teil 1: Grammatik. Ein Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Ismaning: Max Hueber. Földeak, H. 2007. Sags besser! Teil 2: Ausdruckserweiterung, Ein Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Ismaning: Max Hueber. Sick, B. 2004. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod (Folge 1). Ein Wegweiser durch den Irrgarten der deutschen Sprache. Köln: Verlag Kiepenheuer & Witsch. Sick, B. 2005. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod (Folge 2). Neues aus dem Irrgarten der deutschen Sprache. Köln: Verlag Kiepenheuer & Witsch. Sick, B. 2006. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod (Folge 3). Noch mehr Neues aus dem Irrgarten der deutschen Sprache. Köln: Verlag Kiepenheuer & Witsch.</p> |
| | Adresy eZasobów | |
| Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania | | |
| Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu | Nie dotyczy | |

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.